

MIT LUFTMOTORANTRIEB 746 W **Außenrührwerk**

306358G

Ausgabe F

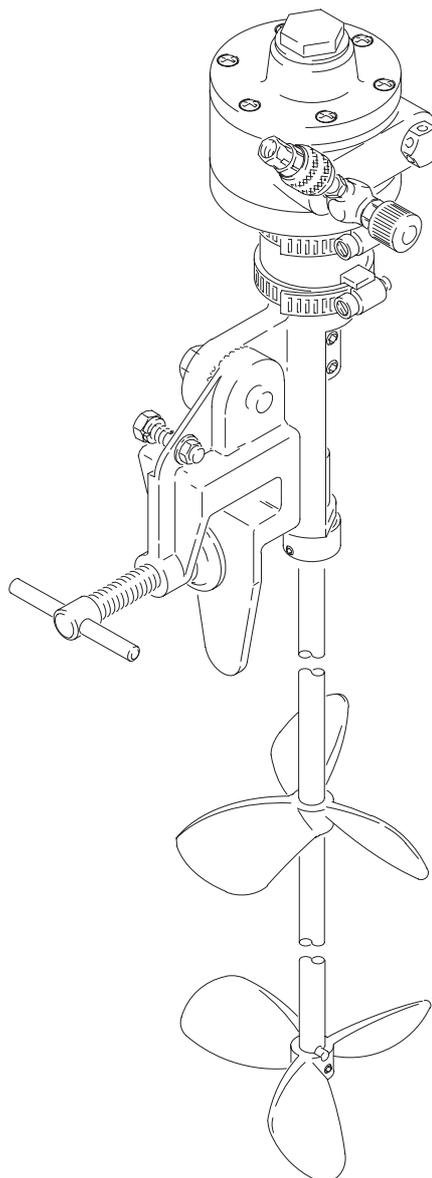
7 bar zulässiger Betriebsüberdruck

Modell 225831, Serie B

Zum Anklebmen an offenes 208-Liter-Faß

Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------------------|----|
| Sicherheitshinweise | 2 |
| Installation | 4 |
| Betrieb | 5 |
| Service | 6 |
| Teile | 7 |
| Maßstäbliche Zeichnung | 8 |
| Technische Daten | 9 |
| Luftverbrauchstabelle | 9 |
| Graco Standard-Garantie | 10 |



Warnhinweise und Anleitungen lesen.

05382B

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1992, GRACO INC.

BEWÄHRTE QUALITÄT, FÜHRENDE TECHNOLOGIE.

CE

Symbole

Warn-Symbol



Warnt vor möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen bei Nichtbeachtung der Anweisungen.

Vorsicht-Symbol



Warnt vor möglicher Beschädigung oder Zerstörung der Geräte bei Nichtbeachtung der Anweisungen.

WARNUNG



ANLEITUNG

GEFAHR DURCH GERÄTEMISBRAUCH

Mißbrauch des Gerätes kann zu Rissen am Gerät oder Funktionsstörungen führen und schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal verwendet werden.
- Vor Betrieb des Gerätes alle Handbücher, Warnschilder und Etiketten lesen.
- Das Gerät nur für den vorgegebenen Zweck benutzen. Bei Fragen die Technische Abteilung von Graco anrufen.
- Dieses Gerät nicht verändern oder modifizieren.
- Gerät regelmäßig überprüfen. Abgenutzte oder schadhafte Teile unverzüglich reparieren oder austauschen.
- Den zulässigen Betriebsüberdruck des am niedrigsten belastbaren Bauteils in der Anlage niemals überschreiten. Dieses Gerät hat einen **zulässigen Betriebsüberdruck von 7 bar**.
- Materialien und Lösemittel verwenden, die mit den benetzten Teilen des Geräts verträglich sind. Siehe Abschnitt **Technische Daten** in den Handbüchern zu allen Geräten. Sicherheitshinweise des Herstellers zu Flüssigkeiten und Lösemitteln lesen.
- Niemals 1,1,1-Trichlorethan, Methylenchlorid, andere Lösemittel mit halogenisierten Kohlenwasserstoffen oder Material, das solche Lösemittel enthält, mit diesem Gerät verwenden. Die Verwendung dieser Stoffe könnte zu heftigen chemischen Reaktionen und in der Folge zu einer Explosion führen.
- Stets Augenschutz, Handschuhe, Schutzkleidung und Atemschutz nach den Empfehlungen des Material- und Lösemittelherstellers tragen.
- Gesicht von der Auslaßöffnung fernhalten.
- Alle zutreffenden örtlichen, landes- und bundesstaatlichen Vorschriften zu Brand, Anwendung elektrischer Geräte und Sicherheit einhalten.

WARNUNG



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Falsche Erdung, schlechte Belüftung, offene Flammen oder Funken können zu einer gefährlichen Situation führen und Feuer oder Explosionen sowie schwere Verletzungen verursachen.



- Gerät und das zu bespritzende Objekt erden. Siehe Abschnitt **Erdung** auf Seite 4.
- Bei statischer Funkenbildung oder elektrischem Schlag während des Betriebs **sofort mit dem Spritzen aufhören**. Das Gerät nicht wieder verwenden, bis der Fehler gefunden und behoben wurde.
- Dieses Gerät nicht mit brennbaren Gasen betreiben.
- Kein Kerosin oder andere brennbare Lösemittel verwenden.
- Für ausreichende Zufuhr von Frischluft sorgen, um den Aufbau brennbarer Dämpfe aus den Lösemitteln oder den gespritzten Materialien zu verhindern.
- Spritzbereich frei von Abfall einschließlich Lösemittel, Lappen und Benzin halten.
- Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes alle anderen elektrischen Geräte im Spritzbereich vom Netz trennen.
- Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes alle offenen Flammen oder Dauerflammen im Spritzbereich löschen.
- Im Spritzbereich nicht rauchen.
- Keinen Lichtschalter im Spritzbereich betätigen, solange gespritzt wird oder solange sich Dämpfe in der Luft befinden.
- Keinen Benzinmotor im Spritzbereich betreiben.



GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE

Bewegliche Teile wie zum Beispiel die rotierenden Blätter des Rührwerkes könnten Finger oder andere Körperteile einklemmen oder abtrennen oder Spritzer in die Augen oder auf die Haut verursachen.

- Bei Start oder Betrieb des Rührwerks zu allen beweglichen Teilen Abstand halten.
- Vor dem Einstellen des Rührwerkswinkels, dem Abnehmen des Rührwerks vom Faß oder dem Überprüfen oder Reparieren eines Rührwerkteiles stets das Rührwerk abschalten und die Luftzufuhrleitung abziehen.

Installation

ANMERKUNG: Die Zahlen und Buchstaben in Klammern beziehen sich auf die Abbildungen 1 und 2 sowie auf die Teilezeichnungen.

Erdung

Richtige Erdung ist für die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Systems unumgänglich.

Um die Gefahr statischer Funkenbildung zu verringern, **müssen** alle elektrisch leitenden Objekte oder Geräte im Spritzbereich entsprechend geerdet sein. Örtliche Vorschriften zur richtigen Erdung des Geräts beachten.

Erdung des Rührwerks:

Ein Ende des Erdungsdrahtes (B) mit dem Massestecker (C) verbinden. Siehe Abb. 1. Das andere Ende des Erdungsdrahtes mit einer guten Erdung verbinden. Erdungsdraht und Klammer mit Teile-Nr. 237569 bestellen.

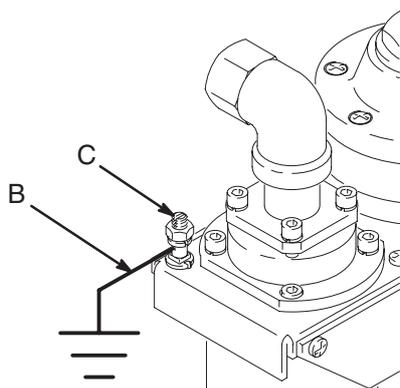


Abb. 1

03024

Druckluftbereitstellung

Für ständigen Betrieb benötigt der 746 W starke Motor 0,17 bis 0,23 m³/min Druckluft. Je höher Geschwindigkeit und Luftdruck des Motors, umso höher der Luftverbrauch. Siehe Abschnitt **Luftverbrauch** auf Seite 9.

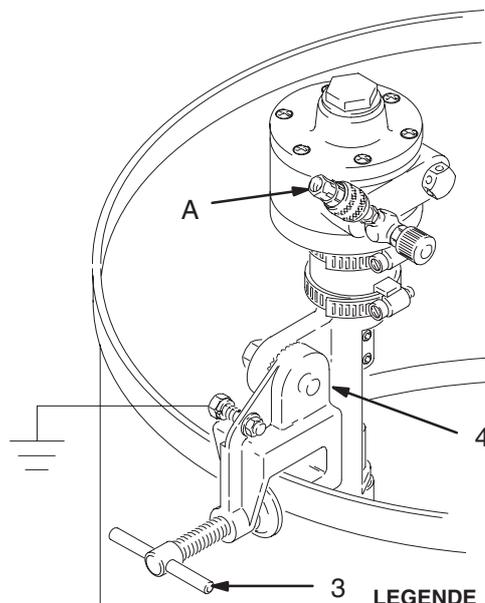
Vorbereitungen

In der Luftleitung einen **Luftfilter** installieren, um Schmutz und Feuchtigkeit aus der Druckluft herauszufiltern. Zum Bestellen: Teile-Nr. 106148 mit 3/8 NPT(I), oder 106149 mit 1/2 NPT(I).

Hinter dem Filter einen **Luftöler** für die automatische Schmierung des Luftmotors installieren. Zum Bestellen: Teile-Nr. 214847 mit 3/8 NPT(I) oder 214848 mit 1/2 NPT(I). Luftöler auf einen Ausstoß von 1 bis 3 Tropfen pro Stunde einstellen. Siehe **Schmierung des Luftmotors** auf Seite 5 für manuelles Schmieren.

Rührwerk auf den Rand des Fasses oder Tanks setzen und die Klemmschraube (3) gut festziehen. Siehe Abb. 2. Um den Einstellwinkel des Rührwerks zum Faß zu verändern, die Schraube (4) lösen. Rührwerk auf den gewünschten Winkel einstellen, dann die Schraube wieder fest anziehen.

Luftzufuhrschlauch zwischen den 1/4 NPT(I) Einlaß der Luftkupplung (2) und die Luftzufuhrleitung anschließen.



LEGENDE

A 1/4 NPT(I) Lufteinlaß

Abb. 2

05384B

Inbetriebnahme

Betrieb des Rührwerks

Bei eingeschalteter Luftzufuhr die Luftkupplung (2) auf den Stecknippel (14) am Nadelventil (1) stecken. Siehe Teilezeichnung. Mit dem Nadelventil die Geschwindigkeit des Rührwerks regeln. Rührwerk immer auf die niedrigste Geschwindigkeit stellen, die notwendig ist, um das Material gründlich durchzurühren. Bei zu hoher Geschwindigkeit kann das Material zu schäumen beginnen.

Rührwerk ständig in Betrieb halten, während dem System Material zugeführt wird.

Reinigung der Welle

Wöchentlich sollten das Lager (18) und der Bereich der Rührwerkhalterung (23) der Welle (21) von angetrocknetem Material gereinigt werden. Siehe Teilezeichnung. Danach mit einigen Tropfen leichten Öls schmieren.

Schmierung des Luftmotors

Wenn kein Luftöler installiert ist, muß der Motor manuell alle 8 Stunden geschmiert werden. Zu diesem Zweck 2 bis 3 Tropfen Leichtöl SAE Nr. 10 in den Lufteinlaß des Motors geben. Rührwerk ca. 30 Sekunden lang laufen lassen.

Service

Wartung

Wenn am Gerät weiterreichende Arbeiten als bloß das Installieren eines Reparatursatzes durchzuführen sind, ist es meistens schneller und billiger, das Gerät zur Reparatur einzuschicken.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Explosionsgefahr darf dieser Luftmotor nicht mit brennbaren Gasen betrieben werden. Eine derartige Verwendung könnte Verletzungen und/oder Sachbeschädigungen zur Folge haben.

Kein Kerosin oder andere brennbare Lösemittel verwenden.

Augenschutz **erforderlich**.

Gesicht von der Auslaßöffnung fernhalten und Gerät nicht mit brennbarem Lösemittel spülen.

Aus dem Luftmotor austretendes Fremdmaterial kann gefährlich sein.

VORSICHT

Luftmotor nicht mit einer höheren als der empfohlenen Geschwindigkeit betreiben.

Spülen

Wenn das Rührwerk ruckartig läuft oder schwergängig ist, den Motor mit Lösemittel spülen.

Als Lösemittel für Luftmotoren und geschmierte Pumpen wird die Gast Spüllösung, Gast Teile-Nr. AH255 oder AH255A, die Loctite Sicherheitslösung oder die Inhibisol Sicherheitslösung empfohlen.

1. Zum Spülen des Gerätes Luftleitung und Schalldämpfer abnehmen.
2. Einige Teelöffel Lösemittel in den Motor geben oder Lösemittel direkt hineinspritzen.
3. Welle einige Minuten lang mit der Hand in beide Richtungen drehen.
4. Luftleitung wieder anschließen und langsam mit Druck beaufschlagen, bis kein Lösemittel mehr mit der Abluft austritt.
5. Gerät in gut belüftetem Bereich spülen.
6. Motor nochmals mit einem Spritzer Öl in die Kammer ölen.

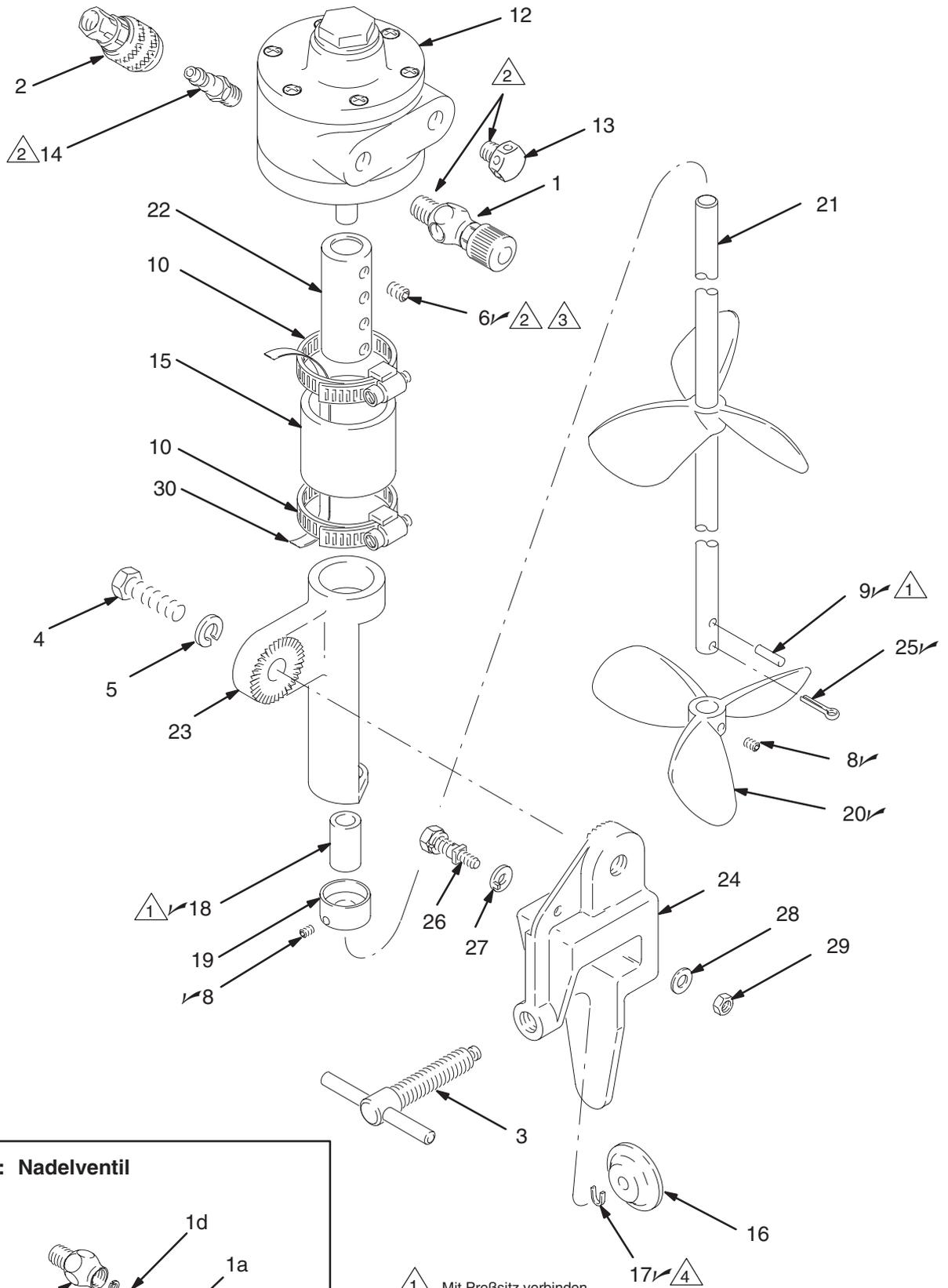
ANMERKUNG: Wenn die Schieber ausgewechselt werden müssen oder Fremdmaterial in der Motor-kammer ist, kann ein erfahrener Mechaniker die Endplatte gegenüber dem Ende der Antriebswelle entfernen. Nicht mit einem Schraubenzieher abhebeln. Dadurch wird die Oberfläche von Platte und Gehäuse beschädigt, was in der Folge Leckagen verursacht.

Es sollte ein Abziehwerkzeug verwendet werden, um die Endplatte zu entfernen und gleichzeitig die Position der Welle beizubehalten. Bei neuen Schiebern sollte die Kante im Winkel abgeschrägt sein, oder die eingekerbte Kante (falls umkehrbar) sollte zum unteren Teil des Schieber-schlitzes gerichtet sein.

ANMERKUNG: Nicht versuchen, den Motor selbst zu reparieren, sondern mit einem Graco-Händler Kontakt aufnehmen.

Teile

Modell 225831



Pos. Nr. 1: Nadelventil

0911B

- 1 Mit Preßsitz verbinden.
- 2 Anaerobes Rohrdichtungsmittel auf Gewinde auftragen.
- 3 Auf 11–15 N.m. anziehen.
- 4 Enden des Halterings zusammendrücken.

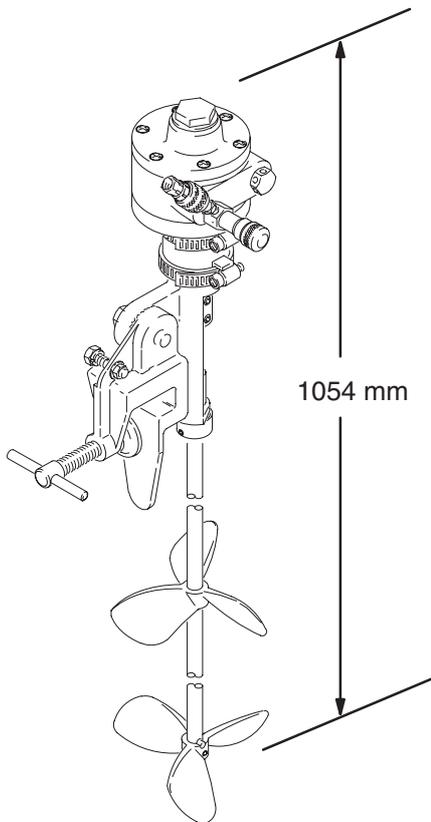
05383

Teile

| Pos. Nr. | Teile-Nr. | Bezeichnung | Stück |
|-------------|-----------|---|---------|
| 1 | 206264 | NADELVENTIL <i>Enthält die Teile 18a bis 18f</i> | 1 |
| 1a | 166529 | .NADELVENTIL | 1 |
| 1b | 166532 | .PACKUNGSMÜTTER | 1 |
| 1c | 164698 | .EINSTELLKNOPF | 1 |
| 1d | 157628 | .O-RING | 1 |
| 1e | 165722 | .VENTILKÖRPER | 1 |
| 1f | 166531 | .SCHEIBE | 1 |
| 2 | 208536 | LUFTKUPPLUNG | 1 |
| 3 | 203399 | KLEMMSCHRAUBE | 1 |
| 4 | 100017 | SCHRAUBE | 1 |
| 5 | 100018 | FEDERRING | 1 |
| 6✓ | 100053 | SCHRAUBE | 4 |
| 7 | 100633 | INBUSSCHLÜSSEL; 8 mm (nicht dargestellt) | 1 |
| 8✓ | 101118 | INBUSSCHRAUBE | 3 |
| 9✓ | 160077 | STIFT; 3,2 mm (1/8") 19 mm lang | 2 |
| 10 | 101368 | SCHELLE | 2 |
| 11 | 101369 | INBUSSCHLÜSSEL; Nr. 10 (nicht dargestellt) | 1 |
| 12 | 101388 | LUFTMOTOR; 746 W | 1 |
| 13 | 156969 | SCHALLDÄMPFER | 1 |
| 14 | 169969 | STECKNIPPEL | 1 |
| 15 | 158865 | KUPPLUNG (Gummi) | 1 |
| 16 | 159056 | TELLER | 1 |
| 17✓ | 159057 | HALTERING | 1 |
| 18✓ | 104391 | LAGER | 1 |
| 19 | 159704 | KAPPE | 1 |
| 20✓ | 159854 | PROPELLER | 2 |
| 21 | 172311 | WELLE | 1 |
| 22 | 159858 | KUPPLUNG | 1 |
| 23 | 159863 | RÜHRWERKHALTERUNG | 1 |
| 24 | 159864 | RÜHRWERKHALTERUNG | 1 |
| 25✓ | 100579 | SPLINT; 1,2 mm (0,05") 25 mm lang | 2 |
| 26 | 104029 | Erdungsklemme | 1 |
| 27 | 104582 | SCHEIBE | 1 |
| 28 | 100718 | SCHEIBE | 1 |
| 29 | 110911 | MÜTTER, M5 | 1 |
| 30 | 065251 | DRAHT | 76,2 mm |

✓ *Empfohlene Ersatzteile.*

Maßstäbliche Zeichnung

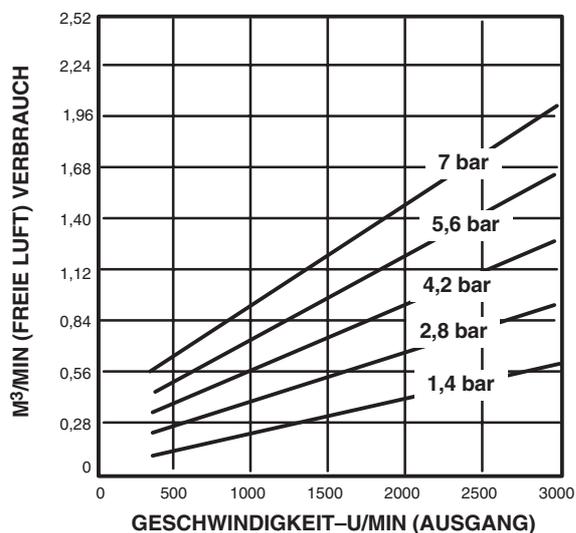


05382

Technische Daten

| | |
|--|---|
| Zul. Betriebsüberdruck | 7 bar |
| Motorleistung | 746 W |
| Benetzte Teile | Aluminium, Normalstahl, Gußeisen, Bronze |
| Länge | 1054 mm |
| Gewicht | 7,7 kg |
| Lufteinlaßgröße | 1/4 NPT(I) |
| Luftverbrauch | siehe Tabelle rechts |
| *Geräuschpegel bei 7 bar und Normallast | |
| bei 800 U/min: Druck | 77,0 dB(A) |
| Leistung | 86,1 dB(A) |
| *Geräuschpegel bei 7 bar und keiner Last | |
| bei max. U/min: Druck | 84,5 dB(A) |
| Leistung | 93,6 dB(A) |
| *Getestet nach CAGI-PNEUROP-1969 | |

Luftverbrauch



Graco Standard-Garantie

Graco garantiert, daß alle von Graco hergestellten Geräte, die diesen Namen tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufes durch einen autorisierten Graco-Händler an einen Endverbraucher frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekanntgegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadeguater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebensovienig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, daß das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfaßt.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT AN STELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer anerkennt, daß kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustandegekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Eine Vernachlässigung der Garantiepflicht muß innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Graco erstreckt seine Garantie nicht auf Zubehörteile, Geräte, Materialien oder Komponenten, die von Graco verkauft, aber nicht von Graco hergestellt werden, und gewährt darauf keine wie immer implizierte Garantie bezüglich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Daten entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Verkaufsstellen: Minneapolis, MN; Plymouth
Auslandsstellen: Belgien; China; Japan; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

GEDRUCKT IN BELGIEN 306358 09/04